

Salines GmbH
Weite Gasse 25
5400 Baden

per E-Mail an: denis.brunner@bluewin.ch

8200 Schaffhausen, 11.05.2026 / Zd [Baden, Weite Gasse 25_Laermgutachten_Boulevardcafe.docx]

26-3089 Baden, Weite Gasse 25: Lärmgutachten Boulevardcafé

Sehr geehrte Damen und Herren

Beim zukünftigen Restaurant Romero an der Adresse Weite Gasse 25 in 5400 Baden ist ein Boulevardcafé mit 48 Aussenplätzen geplant. Wir wurden von Denis Brunner gebeten, für dieses Vorhaben ein Lärmgutachten zu erstellen.

1 Einführung

1.1 Ausgangslage

Das Restaurant Romero befindet sich in der Badener Altstadt auf dem Grundstück Kat.-Nr. 996. Zusätzlich zu den Sitzplätzen innerhalb des Restaurants ist ein Boulevardcafé auf dem öffentlichen Grundstück Kat.-Nr. 668 mit 48 Aussensitzplätzen geplant (Abb. 1). Es handelt sich um einen Ganzjahresbetrieb mit Nutzung des Boulevardcafés zwischen April und September. Das Restaurant ist von Dienstag bis Donnerstag von 11–21 Uhr, am Freitag und Samstag von 11–22 Uhr und am Sonntag von 13–21 Uhr geöffnet. Der Betrieb liegt in der Altstadtzone b für welche gemäss Bau- und Nutzungsordnung der Stadt Baden die Empfindlichkeitsstufe (ES) III gilt [3].

1.2 Grundlagen

- [1] Lärmschutzverordnung (LSV) vom 15. Dezember 1986. – SR 814.41.
- [2] cercle bruit (2019): Ermittlung und Beurteilung des Lärms von öffentlichen Lokalen – Vollzugshilfe 8.10 der Vereinigung kantonaler Lärmschutzfachleute vom 1. Februar 2019.
- [3] Bau- und Nutzungsordnung (BNO) der Stadt Baden vom 10. Dezember 2013 (Stand 30. März 2016).

Das geplante Boulevardcafé ist mit den Aussensitzplätzen in seiner Gesamtheit als neue Anlage zu beurteilen [2]. Die Lärmimmissionen des Boulevardcafés sind daher gemäss Art. 7 Abs. 1 Bst. a der Lärmschutz-Verordnung (LSV, [1]) soweit zu begrenzen, als dies technisch und betrieblich möglich sowie

–

wirtschaftlich tragbar ist. Gemäss Art. 7 Abs. 1 Bst. b LSV müssen die von der Anlage erzeugten Lärmimmissionen die Planungswerte einhalten.

Für die Lärmimmissionen von Boulevardcafés und Aussenwirtschaften existieren in den Anhängen der LSV keine eigentlichen Belastungsgrenzwerte, weshalb die Ermittlung und Beurteilung der Lärmimmissionen im Einzelfall erfolgen muss. Hierfür wird die Vollzugshilfe «Ermittlung und Beurteilung des Lärms von öffentlichen Lokalen» [2] des cercle bruit herangezogen.

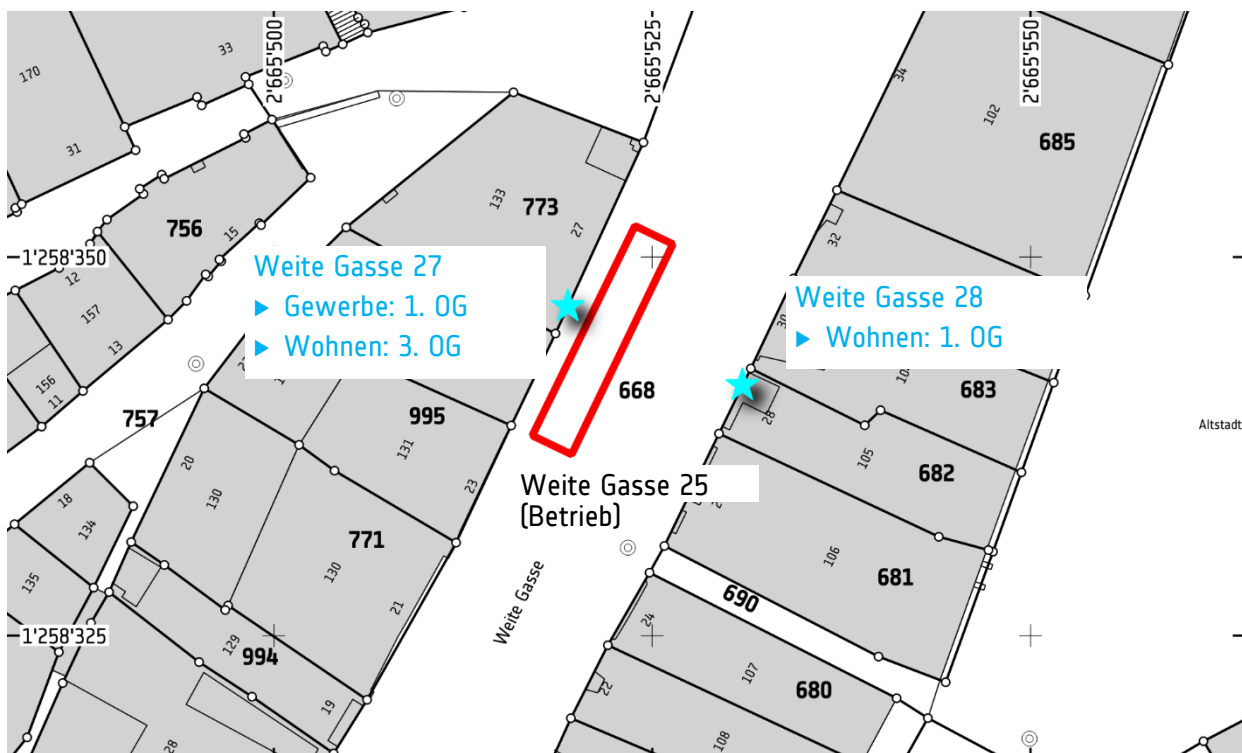


Abb. 1: Situationsplan 1:500 mit Lage des geplanten Boulevardcafés (rot) sowie mit Immissionsorten (blaue Sterne).

2 Ermittlung der Lärmimmissionen

Die Lärmimmissionen wurden mit dem Berechnungswerkzeug in Anhang 3 der cercle bruit-Vollzugshilfe ermittelt. Die vollständige Berechnung ist in Beilage 1 einsehbar. Es wurden die folgenden Annahmen getroffen:

Quellen- und Ausbreitungscharakteristik

- ▶ Das geplante Boulevardcafé soll über 48 Sitzplätze verfügen und erstreckt sich auf einer Fläche von 15.4 m x 2.9 m an der Ostfassade des Gebäudes,
- ▶ es wird eine Auslastung von 75% angenommen, womit berücksichtigt wird, dass saison-, wetter- und zeitbedingt nicht immer alle Sitzplätze belegt sind,
- ▶ die Lärmimmissionen werden an den dem Boulevardcafé am nächsten gelegenen Fenstern von lärmempfindlicher Nutzung beurteilt (Wohnnutzung: Weite Gasse 27 (3. OG) und Weite Gasse 28 (1. OG); Gewerbenutzung: Weite Gasse 27 (1. OG),
- ▶ das Gästeverhalten ist «mittel»,
- ▶ die Abstrahlung erfolgt für die Immissionsorte der Liegenschaft Weite Gasse 27 im Halbraum und für den Immissionsort der Liegenschaft Weite Gasse 28 im Viertelraum,

- ▶ das Boulevardcafé ist gut einsehbar.

Empfängercharakteristik

- ▶ Bei den Immissionsorten Weite Gasse 27, 3. OG und Weite Gasse 28, 1. OG handelt es sich um Wohnnutzung,
- ▶ beim Immissionsort Weite Gasse 27, 1. OG handelt es sich um gewerbliche Nutzung,
- ▶ die Empfindlichkeitsstufe ist ES III,
- ▶ aufgrund der Lage in einer stark frequentierter Einkaufsstrasse liegt ein «lautes» Hintergrundgeräusch vor.

Betriebscharakteristik

- ▶ Die Ortsüblichkeit ist aufgrund der Lage in der Altstadtzone gegeben,
- ▶ beim Boulevardcafé handelt es sich um einen Ganzjahresbetrieb,
- ▶ von Dienstag bis Donnerstag ist das Boulevardcafé tagsüber für 8 Stunden (11–19 Uhr) und abends für zwei Stunden (19–21 Uhr) in Betrieb. Am Freitag und Samstag ist es abends zusätzlich für eine Stunde (21–22 Uhr) in Betrieb und am Sonntag öffnet es erst um 13 Uhr und hat bis 21 Uhr geöffnet. Da Änderungen der Öffnungszeiten nicht ausgeschlossen werden können, wurde täglich mit den maximalen Öffnungszeiten von 11–22 Uhr gerechnet.

3 Lärmimmissionen und Beurteilung

Mit den oben aufgeführten Annahmen ergibt sich mit dem Berechnungswerkzeug der cercle bruit-Vollzugshilfe die folgende Beurteilung:

Tab. 1: Beurteilung der Lärmimmissionen. PW = Planungswerte.

Immissionsort	Geschoss	Nutzung	Beurteilung		
			Tag (7–19 Uhr)	Abend (19–22 Uhr)	Nacht (22–7 Uhr)
Weite Gasse 28	1. OG	Wohnen	< PW (0.00)	< PW (0.54)	geschlossen
Weite Gasse 27	3. OG	Wohnen	< PW (0.00)	< PW (0.00)	geschlossen
Weite Gasse 27	1. OG	Gewerbe	< PW (0.00)	< PW (0.08)	geschlossen

Gemäss den Resultaten in Tab. 1 sind die Planungswerte (PW) ganzjährig eingehalten. Somit erfüllt das Boulevardcafé die Vorschriften der Lärmschutz-Verordnung.

Freundliche Grüsse
magma AG



Zora Doppmann, MSc ETH Umwelt-Natw.
[Sachbearbeitung]



Valentin Müller, MSc ETH Umwelt-Ing. SIA
[Korreferat]

Version	Korreferat	Korrekturen	Schlusskontrolle
v1.0 (11.05.2026)	11.05.2026 Mv	11.05.2026 Zd	Zd

Beilage 1: Ermittlung und Beurteilung der Lärmimmissionen mit cercle bruit-Berechnungswerkzeug

member of
suisse.ing

Ermittlung und Beurteilung der Lärmimmissionen

Gemäss cercle bruit-Richtlinie «Ermittlung und Beurteilung des Lärms von öffentlichen Lokalen».

Weite Gasse 28 (1. OG, Wohnen)

Lokal: Restaurant Romero		Datum: 07. Mai 26		<input checked="" type="radio"/> Deutsch <input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Italiano			
Beurteilungszeit		Tag (07 - 19 Uhr)		Abend (19 - 22 Uhr)		Nacht (22 - 07 Uhr)	
Gaststättenlärm - Beurteilung von Gästeverhalten und Bedienung auf der Terrasse							
Quellen- und Ausbreitungscharakteristik							
Kennzahlen Terrasse							
Anzahl Aussenplätze	?	48		48		48	
Auslastung / Belegung	?	75%		75%		75%	
Länge (X)	?	15.4 m		15.4 m		15.4 m	
Breite (Y)	?	2.9 m		2.9 m		2.9 m	
Geometrie Empfangspunkt (Diagramm rechts)		0.94		1.94		2.94	
Position in X-Richtung	?	9.0 m		9.0 m		9.0 m	
Position in Y-Richtung	?	11.1 m		11.1 m		11.1 m	
Höhe über Terrain	?	4.5 m		4.5 m		4.5 m	
Gästeverhalten		0.0		0.0		0.0	
leise	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
mittel	?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
laut	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Abstrahlung (vgl. Blatt "Situationsskizzen")		0.6		0.6		0.6	
Halbraum	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Viertelraum	(SKIZZE) ?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
Achtelraum	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Hindernismwirkung (vgl. Blatt "Situationsskizzen")		0.0		0.0		0.0	
Terrasse gut einsehbar	?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
Terrasse mässig einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Terrasse kaum einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Terrasse nicht einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Wahrnehmbarkeit/Wertung am Immissionsort		1.54		2.54		3.54	
Empfängercharakteristik							
Immissionsort		0.0		0.0		0.0	
Wohnnutzung	?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
Betriebsnutzung	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Empfindlichkeitsstufen		0.0		0.0		0.0	
ES I	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
ES II	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
ES III	?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
ES IV	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Hintergrundgeräusch (z.B. Verkehrslärm)		-1.2		-1.2		-1.2	
laut	?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
mittel	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
leise	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Betriebscharakteristik							
Ortsüblichkeit		-1.0		-1.0		-1.0	
nicht gegeben	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
gegeben	?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
Saisonalität		0.2		0.2		0.2	
Ganzjahresbetrieb	?	<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>	
Halbjahresbetrieb	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Vierteljahresbetrieb	?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Betriebsstunden pro Tag (pro Beurteilungszeit)		8.0 h -0.35		3.0 h 0.00		0.0 h -	
Ergebnis		Erläuterungen: 1 entspricht dem PW 2 entspricht dem IGW 3 entspricht dem AW Höchstens geringfügig störend (<PW)		Höchstens geringfügig störend (<PW)		#WERT! -	
		0.00		0.54			

Weite Gasse 27 (3. OG, Wohnen)

Gaststättenlärm - Beurteilung von Gästeverhalten und Bedienung auf der Terrasse						
Lokal: Restaurant Romero		Datum: 07. Mai 26		<input checked="" type="radio"/> Deutsch <input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Italiano		
Beurteilungszeit	Für Erläuterungen PW anklicken	Tag (07 - 19 Uhr)	Abend (19 - 22 Uhr)	Nacht (22 - 07 Uhr)		
Quellen- und Ausbreitungscharakteristik						
Kennzahlen Terrasse						
Anzahl Aussenplätze	?	48	48	48		
Auslastung / Belegung	?	75%	75%	75%		
Länge (X)	?	15.4 m	15.4 m	15.4 m		
Breite (Y)	?	2.9 m	2.9 m	2.9 m		
Geometrie Empfangspunkt (Diagramm rechts)						
Position in X-Richtung	?	8.7 m	8.7 m	8.7 m		
Position in Y-Richtung	?	-1.6 m	-1.6 m	-1.6 m		
Höhe über Terrain	?	10.5 m	10.5 m	10.5 m		
Gästeverhalten						
leise	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
mittel	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>		
laut	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Abstrahlung (vgl. Blatt "Situationskizzen")						
Halbraum	(SKIZZE) ?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>		
Viertelraum	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Achtelraum	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Hinderniswirkung (vgl. Blatt "Situationskizzen")						
Terrasse gut einsehbar	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>		
Terrasse mässig einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Terrasse kaum einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Terrasse nicht einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Wahrnehmbarkeit/Wertung am Immissionsort		1.00	2.00	3.00		
Empfängercharakteristik						
Immissionsort						
Wohnnutzung	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>		
Betriebsnutzung		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Empfindlichkeitsstufen						
ES I		<input type="radio"/>				
ES II		<input type="radio"/>				
ES III		<input checked="" type="radio"/>				
ES IV		<input type="radio"/>				
Hintergrundgeräusch (z.B. Verkehrslärm)						
laut	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>		
mittel	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
leise	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Betriebscharakteristik						
Ortsüblichkeit						
nicht gegeben	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
gegeben	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>		
Saisonalität						
Ganzjahresbetrieb		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>		
Halbjahresbetrieb		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Vierteljahresbetrieb		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
Betriebsstunden pro Tag (pro Beurteilungszeit)		8.0 h	-0.35	3.0 h	0.00	0.0 h
Ergebnis		Erläuterungen: 1 entspricht dem PW 2 entspricht dem IGW 3 entspricht dem AW	Höchstens geringfügig störend (<PW)	0.00	Höchstens geringfügig störend (<PW)	0.00
					#WERT!	-

Weite Gasse 27 (1. OG, Gewerbe)

Gaststättenlärm - Beurteilung von Gästeverhalten und Bedienung auf der Terrasse							
Lokal: Restaurant Romero		Datum: 07. Mai 26		<input checked="" type="radio"/> Deutsch <input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Italiano			
Beurteilungszeit	Für Erläuterungen PW anklicken	Tag (07 - 19 Uhr)	Abend (19 - 22 Uhr)	Nacht (22 - 07 Uhr)			
Quellen- und Ausbreitungscharakteristik							
Kennzahlen Terrasse							
Anzahl Aussenplätze	?	48	48	48			
Auslastung / Belegung	?	75%	75%	75%			
Länge (X)	?	15.4 m	15.4 m	15.4 m			
Breite (Y)	?	2.9 m	2.9 m	2.9 m			
Geometrie Empfangspunkt (Diagramm rechts)							
Position in X-Richtung	?	8.7 m	8.7 m	8.7 m			
Position in Y-Richtung	?	-1.6 m	-1.6 m	-1.6 m			
Höhe über Terrain	?	4.5 m	4.5 m	4.5 m			
Gästeverhalten							
leise	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
mittel	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>			
laut	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Abstrahlung (vgl. Blatt "Situationskizzen")							
Halbraum	(SKIZZE) ?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>			
Viertelraum	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Achtelraum	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Hinderniswirkung (vgl. Blatt "Situationskizzen")							
Terrasse gut einsehbar	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>			
Terrasse mässig einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Terrasse kaum einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Terrasse nicht einsehbar	(SKIZZE) ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Wahrnehmbarkeit/Wertung am Immissionsort		2.08	3.08	4.08			
Empfängercharakteristik							
Immissionsort							
Wohnnutzung	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Betriebsnutzung		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>			
Empfindlichkeitsstufen							
ES I		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
ES II		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
ES III		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>			
ES IV		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
Hintergrundgeräusch (z.B. Verkehrslärm)							
laut	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>			
mittel	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
leise	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Betriebscharakteristik							
Ortsüblichkeit							
nicht gegeben	?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
gegeben	?	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>			
Saisonalität							
Ganzjahresbetrieb		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>			
Halbjahresbetrieb		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Vierteljahresbetrieb		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Betriebsstunden pro Tag (pro Beurteilungszeit)		8.0 h	3.0 h	0.0 h			
Ergebnis		Erläuterungen: 1 entspricht dem PW 2 entspricht dem IGW 3 entspricht dem AW	Höchstens geringfügig störend (<PW)	0.00	Höchstens geringfügig störend (<PW)	0.08	#WERT! -